



Deutsch-Englisches Glossar German-English Glossary

Englisch im Uni-Alltag

EDITORIAL

Von „Abitur“ bis „Zwischenbericht“ – im vorliegenden **Deutsch-Englischen Glossar** finden Sie die englischen Übersetzungen zentraler Begriffe des Universitätsalltags. Das Glossar soll Sie bei der Übersetzung von Internetseiten, Formularen sowie Dokumenten des Verwaltungsalltags unterstützen. Es wurde für den Gebrauch an der Carl von Ossietzky Universität Oldenburg erstellt und dient als Referenz für gedruckte und Online-Texte, so dass eine einheitliche englischsprachige Darstellung der Universität Oldenburg sowohl nach innen als auch nach außen gewährleistet ist. Das Glossar basiert auf dem britischen Englisch und orientiert sich somit an HRK und DAAD.

Wir danken allen Universitätsangehörigen, die Begrifflichkeiten aus ihren Arbeitsbereichen in das Glossar eingebracht haben sowie Alison Waldie für ihr professionelles Lektorat, und wünschen Ihnen allen eine gute Lektüre!

The Oldenburg University A to Z! This **German-English glossary** provides you with English translations of terms that are key to our University's day-to-day operations. Designed to assist you in translating web pages, forms and formal documents used in University management and administration, it serves as a reference for texts in print and online. To ensure consistency in our internal and external English-language communications and web presence, the terms in the glossary should be used by all the University's institutions. In line with the German Rectors' Conference and the German Academic Exchange Service, British English spelling is used throughout the glossary.

We would like to thank all members of staff who contributed to the glossary by forwarding terms from their respective fields of work, as well as Alison Waldie for her editing. We hope you find it useful!



K. Al-Shamery

*Prof. Dr. Katharina Al-Shamery
Präsidentin (m. d. W. d. G. b.)
President*

(temporarily charged with the conduct of affairs)



Birgit Bruns

*Birgit Bruns
Leiterin des International Relations Office
Director of the International Relations Office*

A

Abitur	<i>Abitur</i> (higher education entrance qualification)
Ablehnungsbescheid	letter of rejection
Abgabetermin	1. due date (Hausarbeiten) 2. deadline (Anträge)
Abrechnung	settlement
Abschluss (Hochschule)	degree
Abschlussarbeit (Studium)	thesis / final project / final paper
Abschlussbericht	final report
Abschlussprüfung (Finanzen)	audit
Abschlussprüfung (Studium)	final examination / finals / final exam(s) / degree examination
Abschlusszeugnis	diploma / school-leaving certificate
Abschreibung	depreciation
Absolvent/in/en	graduate / alumnus (m) / alumna (w) / alumni (pl.)
Abteilung (Universitätsverwaltung, unterhalb eines Dezernats)	section
Abteilungsleiter/in	head of section
akademische Selbstverwaltung	academic self-administration
Akademisches Prüfungsamt	Examinations Office / Exams Office / Academic Examinations Office

akademisches Jahr	academic year
Akkreditierung	accreditation
Alexander von Humboldt Stiftung (AvH)	Alexander von Humboldt Foundation (AvH)
allgemeine Hochschulreife	<i>Abitur</i> (higher education entrance qualification)
Allgemeiner Studierendenausschuss (AStA)	Student Council (AStA)
amtliche Mitteilungen	official note
Änderung der Projektlaufzeit	change in project duration
Anrechnung von Studienleistungen	recognition of credits / credit transfer
Anerkennung von Studienzeiten	recognition of study periods / credit transfer
Anerkennungsbescheid	letter of recognition
An-Institut(e)	associated institute(s) / affiliated institute(s)
Anmeldung beim Ausländerbüro	registration with the Foreign Residents' Office
Anmeldung zur Prüfung	registration for examinations / exam registration
anrechenbare Leistung	transfer of credits / transferable credits
Anschubfinanzierung	start-up funding
Antirassismus-Beauftragter	anti-racism officer
Antrag	1. application 2. proposal (Projekt)
Antrag (für Drittmittel)	application for external funding
Antragsberatung	guidance for applications / advice for applications
antragsberechtigt	eligible to apply

Antragsformular	application form
Antragsmuster	sample application
Antragsskizze	draft application
Antragstellung	submission of application
Antragsteller/in	applicant
Antragsverfahren	application procedure
Arbeitsamt	Federal Employment Agency
Arbeitserlaubnis	work permit
Arbeitsgruppe	team / research group (Forschung)
Arbeitsgruppenleiter/in	team leader / head of research group (Forschung)
Arbeitssicherheit	1. workplace safety 2. Health and Safety Unit (Universitätseinrichtung)
Arbeitsvertrag	employment contract
Arbeitszeitnachweise	time sheets
Archiv	archive
ärztliches Attest	doctor's note / medical certificate
Assistent/in	assistant
Audit	audit
Aufbaucurriculum	consecutive curriculum
Aufbewahrungsfrist (für Dokumente)	records retention period
Aufdruck	imprint

Aufenthaltserlaubnis / Aufenthaltsgenehmigung	residence permit
Aufenthaltserlaubnis zu Studienzwecken	residence permit for the purpose of study
Aufforderung zur Antragsstellung (EU-Terminus)	call for applications
Aufforderung zur Interessenbekundung (EU-Terminus)	call for expression of interest
Aufnahmeprüfung	entrance examination
Aufträge Dritter	third-party assignments
Auftragsforschung	contract research
ausgestaltbare Personalstruktur	flexible staffing structure
Ausländerbüro	Foreign Residents' Office
ausländische Bewerber	international applicants
ausländische Studierende	international students
Auslandspraktikum	internship abroad
Auslandssemester	semester abroad
Auslandsstudium	study abroad
auslaufende Studiengänge	discontinued study programmes / discontinued courses
Ausschlussfrist	cut-off period / exclusion period
Ausschreibung (Forschungsprojekt)	call for proposals
Ausschreibung (Stelle)	advertisement of a position / job advertisement
Ausschreibungsrunde	round of proposals
Ausschuss	committee
außerplanmäßige/r Professor/in	adjunct professor

Ausstattung einer Professur	staff / resources / facilities for a professorship
Austauschprogramm	exchange programme
Austauschstudierende/r	exchange student
Auswahl	selection
Auswahlgespräch	interview / selection interview
Auswahlsatzung	selection regulations
Auswahlverfahren	selection procedure
Autonomes Referat für behinderte und chronisch kranke Studierende (BeRef)	Office for Students with Disabilities / Office of Student Disability Services (BeRef)



B

Bachelor	bachelor's (degree)
Bachelorurkunde	bachelor's degree certificate
Bachelorzeugnis	bachelor's diploma (and transcript)
BAföG (Bundesausbildungsförderungsgesetz)	The Federal Training Assistance Act (<i>BAföG</i>)
BAföG (Bundesausbildungsförderung)	state student loans and grants (<i>BAföG</i>)
BAföG-Bescheinigung	certificate of receipt of <i>BAföG</i> (state student loans and grants)
Bankkonto	bank account
Basiscurriculum	introductory curriculum / foundation curriculum / undergraduate curriculum / core curriculum
Bearbeitungszeit	processing time
Beendigung des Studiums	completion of an academic programme / completion of a university course
Befreiungsnachweis	proof of exemption
Begabtenförderung	programmes for outstanding students / scholarships for outstanding students
Begabtenförderungsstipendium	scholarship for outstanding students
Beglaubigung	certification / notarisation / authentication (of a signature)
Begleitveranstaltung	accompanying course

Begutachtung (Vorgang)	review (process) / evaluation
Begutachtungsgespräch	1. interview (Gutachter-Antragsteller) 2. evaluation (Gutachter-Gutachter)
Beihilfe	financial assistance
Beisitzer/in	co-examiner
Beitragsquittung	receipt (for fees)
Benotung	marking
Benutzerkonto / Bibliothekskonto	library account
Berater/in	advisor / counsellor
Beratung (sozial, psychologisch)	guidance and counselling
Berechtigung	authorisation / eligibility / entitlement
Bereich (Universitätsverwaltung)	section
Berufsberatung	career guidance
berufsfeldbezogenes Praktikum	pre-vocational traineeship / internship
Betriebspraktikum	company internship / work placement / practical training
Betriebswirtschaftslehre und Wirtschaftspädagogik	Business Administration and Business Education
Berufserfahrung	professional experience / work experience
Berufsfeld(er)	profession(s) / field(s) of occupation
berufsorientiert	practice-oriented / career-oriented
berufsqualifizierend	qualifying graduates to enter a profession / (vocational) training
Berufung	academic appointment

Berufungsverfahren	appointment procedure
Beschaffung (von Geräten / Verbrauchsmaterial)	procurement (of equipment / consumables)
Bescheid	decision / notification
Bescheinigung	notification / official notice / proof / written confirmation / certificate
Beschwerde	complaint
Beschwerdemanagement	complaint management
Betreuung	1. support (administrativ) 2. supervision 3. counselling 4. mentoring (akademisch)
Betriebliche Sozial- und Suchtberatung (BSSB)	Workplace and Addiction Counselling (BSSB)
Betriebsarzt/ärztin	company doctor
Betriebseinheit für technisch- wissenschaftliche Infrastruktur (BI)	Technical and Scientific Equipment Services (BI)
Beurlaubung	leave of absence
Bewerber/in	applicant
Bewerberbestätigung	confirmation of application
Bewerbung (um Zulassung)	application (for admission)
Bewerbungsfrist / Bewerbungsschluss	application deadline
Bewerbungsunterlagen	application papers / application documents / application
Bewerbungsverfahren	application procedure
Bewertung	assessment / evaluation / rating

Bewilligung (Antrag)	approval / authorisation / permission / grant
Bewilligungsausschuss	grants committee / authorisation committee
Bewilligungsbescheid (Antrag)	approval notice / notice of granting (of funds)
Bewilligungszeitraum	funding period
Bewirtungskosten	entertainment expenses
Bibliotheks- und Informationssystem (BIS)	Library and Information System (BIS)
BIS-Verlag	<i>BIS-Verlag</i>
Bildungsausländer	foreign nationals with a higher education entrance qualification obtained at a foreign school
Bildungsinländer	foreign nationals with German university entrance qualifications
Bildungsprogramm	educational programme
Bildungssystem	educational system / education system
Blockveranstaltung	block course / block modules / block seminars
Botanischer Garten	Botanical Garden
Brückenprofessur	bridge professorship
Buchbeihilfe	book allowance
Buchbinderei	book binding services / hard binding services / binding services
Bundesland	Federal State
Bundesministerium für Bildung und Forschung (BMBF)	Federal Ministry of Education and Research (BMBF)
Bundesfachschaftenkonferenz	Federal Conference of Student and Faculty Representatives

C

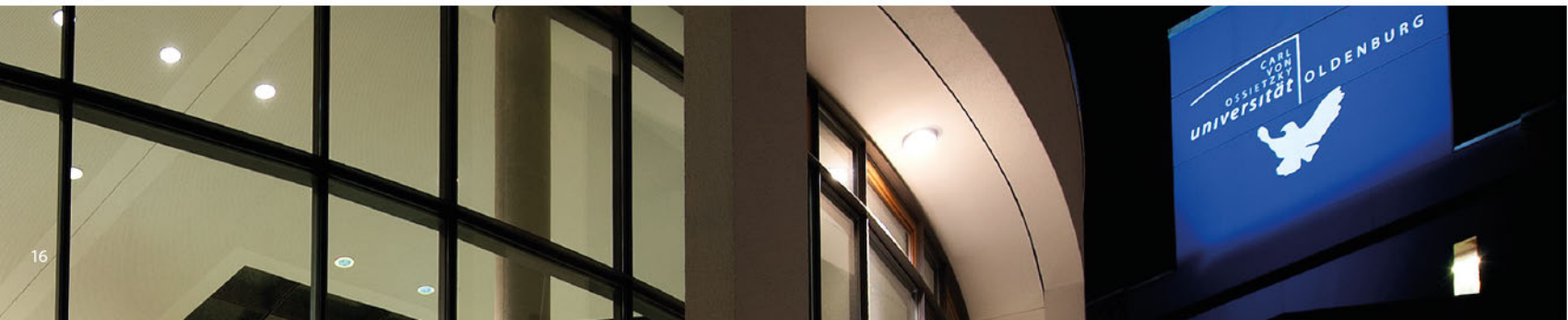
Cafeteria	cafeteria
Campus	campus
Campusradio	campus radio
Career Service	Career Service
Centre for Environmental Modelling (CEM)	Centre for Environmental Modelling (CEM)
Center für lebenslanges Lernen (C3L)	Center for Lifelong Learning (C3L)
Center of Interface Science (CIS)	Center of Interface Science (CIS)
CENTOS - Oldenburg Center for Sustainability Economics and Management	CENTOS – Oldenburg Center for Sustainability Economics and Management
Chipkarte	chip card
CMC - Center for Migration, Education and Cultural Studies	CMC – Center for Migration, Education and Cultural Studies
COAST- Zentrum für Umwelt- und Nachhaltigkeitsforschung	COAST – Center for Environmental and Sustainability Research
Controller	controller
Controlling	controlling

D

DAAD (Deutscher Akademischer Austausch Dienst)	DAAD (German Academic Exchange Service)
Darlehen	loan
Datenbank	database
Datenschutz	data protection
Datenschutzbeauftragte/r	data protection officer
Dekan/in	Dean
Dekanat	Dean's Office
Department	Department
Department für Humanmedizin	Department for Human Medicine
Department für Informatik	Department of Computing Science
Department für medizinische Physik und Akustik	Department of Medical Physics and Acoustics
Department für Neurowissenschaften	Department for Neuroscience
Department für Psychologie	Department of Psychology
Department für Versorgungsforschung	Department of Health Services Research
Department für Wirtschafts- und Rechtswissenschaften	Department of Business Administration, Economics, and Law
Deutsch	German
Deutsche Akademie der Technikwissenschaften (acatech)	National Academy of Science and Engineering (acatech)
Deutsche Forschungsgemeinschaft (DFG)	German Research Foundation (DFG)

Deutsche Sprachprüfung für den Hochschulzugang (DSH)	DSH - the official German test for university admission
Deutschkenntnisse	German language skills
Deutschlandstipendium	national scholarship programme (<i>Deutschlandstipendium</i>)
deutschsprachige Studiengänge	degree programmes taught in German / degree courses taught in German
dezentrale Maßnahmen	local measures / decentralised initiatives /activities
Dezernat	Division
Dezernat 1: Personal/Organisation	Division 1: Personnel / Organisation
Dezernat 2: Finanzen	Division 2: Finances
Dezernat 3: Studentische und akademische Angelegenheiten	Division 3: Student and Academic Affairs
Dezernat 4: Gebäudemanagement	Division 4: Facility Management
DFG-Schwerpunktprogramm	DFG Priority Programme
Didaktik (Fach)	(General) Teaching Methodology / (General) Didactics
Didaktisches Zentrum (diz)	Centre for Teacher Training and Didactics (diz)
Dienst- oder Werkvertrag	service contract
Digitalisierung	digitisation / digitalisation
Diplom	<i>Diplom</i>
Diplomarbeit	<i>Diplom</i> thesis
(in-) direkte Kosten	(in-) direct costs
Direktor/in / Leiter/in	director / head
Disputation	defence / thesis defence / viva voce (examination)

Dissertation	dissertation / doctoral thesis / PhD thesis
Doktor (Titel) (Dr.)	doctor (Dr.)
Doktorand/in	PhD student / doctoral candidate / doctoral student
Doktorgrad	doctorate / doctoral degree
Doktorvater / -mutter	doctoral supervisor / PhD supervisor
Doppelstudium	double degree / dual degree
Dozent/in	lecturer
dritte Förderlinie (Exzellenzinitiative)	third line of funding
Drittmittel	third-party funding
Drittmittelanzeige	notification of third-party funding
Druckerei / Druckzentrum	printing office / print shop
Dual Career Service	Dual Career Service
Durchschnittsnote	average mark



E

Eckprofessur	founding professorship (<i>Eckprofessur</i>)
ECTS	European Credit Transfer and Accumulation System (ECTS)
Ehrenamt	honorary office/post
Ehrensenaor/in	honorary senator
Eignungsfeststellungsverfahren	aptitude assessment procedure
Eignungsprüfung / -test	aptitude test
EILC (ERASMUS Intensivsprachkurse)	EILC (ERASMUS Intensive Language Courses)
Einführungsveranstaltung	introductory course
Einführungsvorlesung	introductory lecture
Einführungswoche	orientation week
Einrichtung(en)	institution(s) / centre(s)
Einschreibefrist	registration deadline
Einschreibung	enrolment / registration
Einschreibungsformular	enrolment form / registration form
Einstellung von Personal	hiring of / recruitment of personnel / staff
Einstufungstest	placement test
Einzelförderung	individual grant
Elternzeit	parental leave

Empfehlung (fürs Studium)	recommendation
englischsprachige Studiengänge	degree programmes taught in English / degree courses taught in English
Entwicklungsplanung	development planning
ERASMUS	ERASMUS (European Region Action Scheme for the Mobility of University Students)
Ergänzungsausstattung	additional funding
Ergänzungsfach	supplementary subject
Erstattung von Ausgaben	expense reimbursement
Erstberatung für Studieninteressierte	advice for prospective students
Ersteinschreibung	first enrolment
Erststudium	first degree
Erstwohnsitz	permanent residence
Etatmittel	budget funds
EU-Hochschulbüro	Office of European Affairs
EU-Zuwendungsvertrag	EU funding agreement / grant agreement
Europäischer Hochschulraum (EHEA)	European Higher Education Area (EHEA)
European Medical School (EMS)	European Medical School (EMS)
Evaluation	evaluation
Existenzgründung	start-up business / business start-up(s)
Exkursion	field trip / excursion

Exmatrikulationsbescheinigung

certificate of exmatriculation

Exzellenzcluster

cluster of excellence

Exzellenzinitiative

Excellence Initiative

Exzellenzzentrum

centre of excellence



F

(Studien-) Fach	subject
Fachberater/in	academic advisor
Fachberatung, Fachstudienberatung	course guidance / student guidance
Fachdidaktik	(Specialised) Teaching Methodology / (Specialised) Didactics / (Subject-specific) Didactics / Teaching Methodology
Fächerkombination	combination of subjects
fachgebundene Hochschulreife	subject-restricted higher education entrance qualification
Fachkenntnisse	expertise / specialised knowledge
Fachmaster	master's degree programme
Fachorganisation	1. scholarly organisation / academic organisation 2. trade association (Industrie) 3. professional association (Berufsstand)
Fachprüfungen im Pflichtbereich	compulsory examinations
Fachrichtung	field of study / discipline / subject area
Fachschaft	departmental students' representatives / student association / Students' Union
Fachsemester	number of semesters spent studying main subject / number of semesters on a degree course
fachspezifische Expertise	expertise
Fachstudium	specialised studies

fachübergreifend	interdisciplinary
Fachwechsel	change of subject / change of major
Fachwissenschaft	specialised knowledge within a field of work or study / scientific discipline
fachwissenschaftlich	specialised
Fachzeitschrift	1. academic journal (allg. Wiss.) 2. scientific journal (naturwiss.) 3. trade journal (gewerblich) 4. technical journal (tech.)
Fahrradselbsthilfewerkstatt	Do-it-Yourself bicycle repair shop / DIY bicycle repair shop
Fakultät	Faculty
Fakultät I: Bildungs- und Sozialwissenschaften	Faculty I - Educational and Social Sciences
Fakultät II: Informatik, Wirtschafts- und Rechtswissenschaften	Faculty II - Computing Science, Business Administration, Economics, and Law
Fakultät III: Sprach- und Kulturwissenschaften	Faculty III - Linguistics and Cultural Studies
Fakultät IV: Human- und Gesellschaftswissenschaften	Faculty IV - Humanities and Social Sciences
Fakultät V: Mathematik und Naturwissenschaften	Faculty V - Mathematics and Science
Fakultät VI: Medizin und Gesundheitswissenschaften / European Medical School	Faculty VI - Medicine and Health Sciences
Fakultätsrat (FKR)	Faculty Council (FKR)
fakultätsübergreifend	faculty-wide / across all disciplines
Fakultätsgeschäftsführung	management team / faculty management team
Fakultätsgeschäftsführer/in	managing director

familiengerechte / familienfreundliche Universität	family-friendly university
Fernleihe	interlibrary loan (ILL)
Fernstudium	distance learning programme / correspondence degree course
Fernuniversität	Open University
Festnetz	landline
Feststellungsprüfung	test to assess the eligibility of foreign applicants for studies at German institutions of higher education
Finanzbuchhaltung	financial accounting
Finanzcontrolling	financial controlling
Finanzierung	financing
Finanzierungslücke	budget gap / budget shortfall
Finanzierungsnachweis	proof of financing / financial declaration
Findungskommission Hochschulrat (FiKo HSR)	Selection Committee University Council (FiKo HSR)
Findungskommission Präsidium (FiKo Prä)	Selection Committee Presidential Chair (FiKo Prä)
Förderantrag	funding application / application for a grant
Förderbetrag	monetary support / grant
Förderdauer	funding period
Förderer	sponsor/ supporter / funding body / funding organisation
Förderinstrument	funding instrument
Förderkreis (z.B. ERASMUS-Förderkreis)	Friends of (e.g. Friends of ERASMUS)
Fördermöglichkeiten	ways to contribute / contribution options / funding opportunities

Förderprogramm	1. funding programme (Forschung) 2. scholarship programme (Stipendium)
Förderumfang	extent of funding / scope of funding
Förderung	1. assistance / support / aid (institutionell) 2. funding (Projekt) 3. financial aid (allg. Unterstützung für Studierende) 4. scholarship / award (Auszeichnung)
Förderungsanspruch	entitlement to funding
Förderungsbedingungen	funding conditions
Förderungshöchstdauer	maximum duration of funding
förderungswürdig	worthy of funding / worth funding
Formblatt / Formular	form
Forschergruppe	research group / research unit
Forschemachwuchsgruppe	junior research group (early-career research group)
Forschung	research
Forschungsantrag	research proposal
Forschungsarbeit	research (work)
Forschungsaufenthalt	research stay
forschungsbasiert	research-based
Forschungsbericht	research report
Forschungsdatenbank	research database
Forschungseinrichtung	research institution

Forschungsförderung	research funding
Forschungsfreijahr	sabbatical year / research leave for a year
Forschungsfreiemester	sabbatical term / research study leave / research leave for a semester
Forschungskontakt	research contact person
forschungsorientiert	research-oriented
forschungsorientierte Lehre	research-oriented teaching
Forschungsprogramm	research programme
Forschungsprojekt	research project
Forschungsrahmenprogramm	framework programme for research
Forschungsschwerpunkt	research focus
Forschungssemester	research leave for a semester / sabbatical term
Forschungsstandort	research location / research site
Forschungsstipendiat	research fellow / research scholar
Forschungsstipendium	research grant / fellowship
Forschungsumfeld	research environment
Forschungsverbund	research network
Forschungsvorhaben	research project
Forschungszentrum	research centre
Forschungszentrum Neurosensorik	Research Centre Neurosensory Science
Forschungszentrum Sicherheitskritische Systeme (FZSKS)	Research Centre Safety-Critical Systems (FZSKS)

Fortbildung	further education / advanced vocational training (beruflich)
Fortsetzungsantrag	renewal proposal / application for renewal
ForWind (Zentrum für Windenergieforschung)	ForWind (Centre for Wind Energy Research)
Fraunhofer-Gesellschaft (FhG)	<i>Fraunhofer-Gesellschaft</i> (FhG)
Fraunhofer-Institut(e)	Fraunhofer institute(s)
Freiversuch	free attempt
Frist	deadline
Frühstudium	university studies for secondary school students
Fundraising	fundraising



G

Gästehaus	University Guest House
Gasthörer/in	guest student
Gastprofessor/in	visiting professor
Gastwissenschaftler/in	visiting researcher /scientist
Gebiet	field (wiss.) / area
Gebühr(en)	fee(s)
Geförderte/r	scholarship holder
geistiges Eigentum	intellectual property
Gegenlicht (Studentenkino)	<i>Gegenlicht</i> (Student Cinema)
Gemeinsame Wissenschaftskonferenz (GWK)	Joint Science Conference (GWK)
Geräteverleih	equipment rental (kostenpflichtig) / equipment borrowing service (nicht kostenpflichtig)
Gesamtnote	overall mark
geschäftsführende/r Direktor/in	executive director
Geschäftsstelle	branch / administration office
Geschäftsstelle des Präsidiums	Office of the Chair
gesetzliche Krankenversicherung	statutory public health insurance
Gesundheitsamt	Public Health Department

Gesundheitsmanagement	health management (OHOs – Occupational Health Organisations)
Girokonto	giro / cheque account / current account
Gleichstellung	equal opportunities
Gleichstellungsbeauftragte/r	equal opportunities officer
Gleichstellungsstelle	Equal Opportunities Office
Gleichwertigkeit der Bildungswege	equivalence of qualifications / recognition of equivalence of (educational) qualifications
Gleichwertigkeit von allgemeiner und beruflicher Bildung	(recognition of) equal value of general and vocational education
Gleichwertigkeit(sbescheinigung)	(certificate of) equivalence
Graduiertenakademie	Graduate Academy
Graduiertenausschuss	Graduate Committee
Graduiertenförderung	support of graduates / sponsorship of graduates
Graduiertenkolleg	Research Training Group (RTG)
Graduiertenschule	Graduate School
Graduiertenzentrum	Graduate Centre
Gremienbüro	Office of Committees
Gremienprotokoll	committee report
Gremium / Gremien	governing committee(s)
Großprojekt	large-scale project / major project
Grundausrüstung	standard equipment
Grundkurs	introductory course

Gründungs- und Innovationszentrum (GIZ)	Founding and Innovation Center (GIZ)
Grundordnung	university statutes
Grundordnungskommission (GOK)	University Statutes Committee (GOK)
Grundstudium	preliminary studies / foundation course / basic studies (period)
Gruppenleiter/in	head of a research group / research group leader
Gutachten	(expert) report / review / evaluation report
Gutachter/in	reviewer / evaluator / assessor / supervisor
Gutachtergruppe	(expert) review board / review committee
gute wissenschaftliche Praxis	good scientific practice



H

Habilitation	post-doctoral degree (habilitation) / <i>Habilitation</i>
Haftpflichtversicherung	personal liability insurance / legal /civil liability insurance
Handy	mobile phone
Hannah Arendt-Zentrum	Hannah Arendt Centre
Härtefall	exceptional circumstances case / case of hardship / hardship case (personenbezogen)
Härtefallregelung	hardship provision
Hauptfach	main subject
Hauptseminar	advanced seminar
Hauptstudium	advanced courses / graduate level courses
Haus des Hörens	The <i>Haus des Hörens</i>
Hausarbeit	seminar paper
Hausberufung	internal appointment
Haushaltsausschuss	budget board
Helmholtz-Gemeinschaft (HGF)	Helmholtz Association (HGF)
hochrangig	top-ranking / high-ranking
Hochschuldidaktik	higher education didactics / university teaching
Hochschulgrad	university degree
Hochschulgruppe	university group

Hochschullehrer/in	professor / faculty member / lecturer
Hochschulpersonal	university staff
Hochschulrahmengesetz	Higher Education Framework Act / Framework Act for Higher Education
Hochschulrat	University Council
Hochschulrektorenkonferenz (HRK)	German Rectors' Conference (HRK)
Hochschulsport	university sports
Hochschulstatistik und -information	Higher Education Statistics and Information Office
Hochschulzugangsberechtigung (HZB)	higher education entrance qualification (HZB)
Honorarprofessor/in	adjunct professor / honorary professor
Hörsaal	auditorium / lecture hall
HörTech Kompetenzzentrum	HörTech Center of Competence
Hörzentrum Oldenburg GmbH	<i>Hörzentrum</i> Oldenburg GmbH



I

Immatrikulation	enrolment
Immatrikulationsamt	Registrar's Office
Immatrikulationsbescheinigung	enrolment certificate
Immatrikulationsvoraussetzung	prerequisite for enrolment / prerequisite for registration
immatrikulieren	to enrol
Infoblatt	information sheet
Infobroschüre	brochure
Inhalte des Moduls	module content
Innenrevision	internal audit
Innovationsfonds	innovation fund(s)
Institut	Institute
Institut für Anglistik und Amerikanistik	Institute of English and American Studies
Institut für Biologie und Umweltwissenschaften (IBU)	Institute for Biology and Environmental Sciences (IBU)
Institut für Chemie	Institute of Chemistry
Institut für Chemie und Biologie des Meeres (ICBM)	Institute for Chemistry and Biology of the Marine Environment (ICBM)
Institut für Evangelische Theologie und Religionspädagogik	Institute of Theology and Religious Education
Institut für Germanistik	Institute for German Studies

Institut für Geschichte	Institute of History
Institut für Kunst und visuelle Kultur	Institute of Art and Visual Culture
Institut für Materielle Kultur	Institute of Material Culture
Institut für Mathematik	Institute of Mathematics
Institut für Musik	Institute of Music
Institut für Niederlandistik	Institute of Dutch Philology / Institute of Dutch Studies
Institut für Pädagogik	Institute of Educational Sciences
Institut für Philosophie	Institute of Philosophy
Institut für Physik	Institute of Physics
Institut für Slavistik	Institute of Slavic Studies
Institut für Sonder- und Rehabilitationspädagogik	Institute of Special Needs Education and Rehabilitation
Institut für Sozialwissenschaften	Institute of Social Sciences
Institut für Sportwissenschaft	Institute of Sport Science
Interdisziplinäres Doktorandinnen-Kolloquium	Interdisciplinary Colloquium for Female Doctoral Researchers
International Relations Office	International Relations Office
International Student Office	International Student Office
internationale Spitzenforschung	international high-level research
IT-Beauftragte/r	IT representative
IT-Dienste	IT services
IT-Sicherheit	IT security



J

Juniorprofessor/in

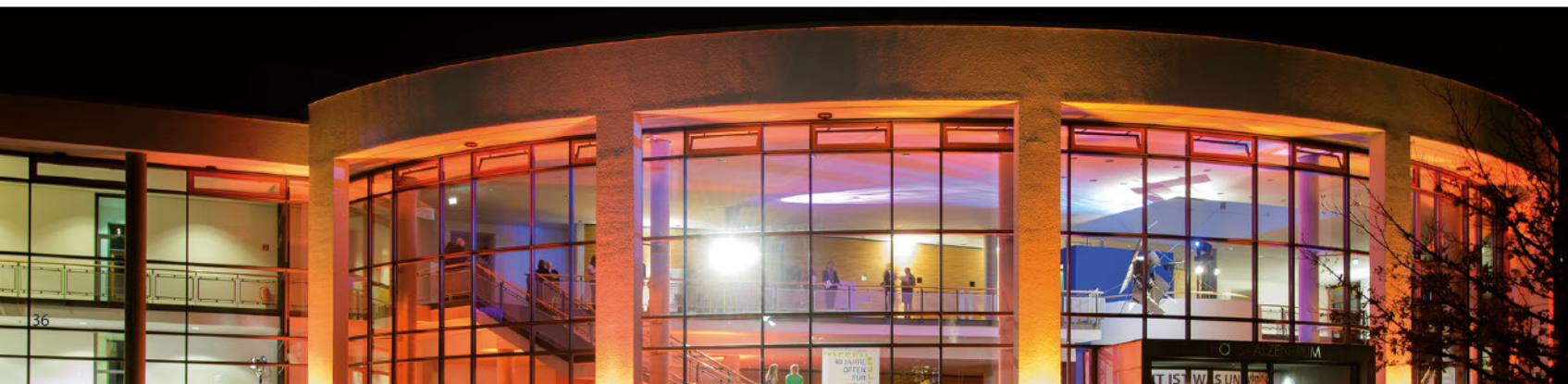
junior professor



K

Karriereweg	career path
Kernkompetenz	core competence
Kerncurriculum	core curriculum
KinderUniversität	<i>KinderUniversität</i>
Klausur	written exam
klinische Departments	clinical departments
Kollegium	teaching staff / group of colleagues
Kommission	committee / commission
Kompetenzbereich	field of expertise / competence area / area of competence
Kompetenznetz(werk) (Medizin)	Network of Excellence (Medicine)
Kompetenzzentrum	Centre of Excellence
Konflikt-Beratungsstelle	Conflict Management
Konsortialvertrag	consortium agreement
Kontakt	contact
Kontoauszug	bank statement
Kooperation	co-operation
Kooperationsabkommen	co-operation agreement
Kooperationspartner/in	co-operation partner

Kooperationsprojekt	co-operation project
Kooperationsstelle Hochschule-Gewerkschaften	Office for University and Trade Union Co-operation
Kooperationsvertrag	co-operation contract / agreement
Koordinator/in für Studium und Lehre	study and teaching coordinator
Koordinierungsgruppe	coordination group
kostenneutrale Verlängerung	cost-neutral extension
Krankenversicherung	health insurance
Kreditpunkt(e)	credit point(s) / credits
Kultusministerium	Ministry of Education and Cultural Affairs
Kultusministerkonferenz (KMK)	Standing Conference of the Ministers of Education and Cultural Affairs of the Länder in the Federal Republic of Germany (KMK)
Kuratorium	board of trustees



L

Landeshochschulgesetz(e)	State Higher Education Act(s) / Länder higher education law(s)
Laufzettel	cumulative course result sheet
Lebenslauf	Curriculum Vitae (CV)
Lebenszeitprofessur	tenure-track professorship
Lehramt	teaching degree / teaching position / teaching post
Lehramt Grundschule	(teaching degree for) primary school / primary education
Lehramt Gymnasium	(teaching degree for) grammar school
Lehramt Haupt- und Realschule	(teaching degree for) secondary school / secondary education
Lehramt Sonderpädagogik	(teaching degree for) Special Needs Education
Lehramt Wirtschaftspädagogik	(teaching degree for) Business Education
Lehramtsstudiengang	teaching degree programme
Lehrangebot	curriculum / range of courses offered
Lehrauftrag	lectureship / teaching assignment
Lehrbeauftragte/r	contract teacher / visiting lecturer / adjunct lecturer
Lehrdeputat	teaching load
Lehrende/r	teacher(s)
Lehrentwicklung	study programme development
Lehrerausbildung	teacher training

Lehrprofessur	teaching professorship
Lehrstuhl	chair
Lehrstuhlvertretung	interim professorship
Lehrveranstaltung	class / course / lecture
Lehrveranstaltungsevaluation	course evaluation
Leibniz-Gemeinschaft (WGL)	Leibniz Association (WGL)
leistungsbezogene Mittelverteilung	performance-based budgeting
Leistungsnachweis	course certificate
leistungsorientierte Mittelvergabe	performance-oriented allocation of funds
Leistungspunkt (Credit)	credit
Leitbild	mission statement
Leitungsausschuss / Lenkungsausschuss	executive committee /steering committee / project board
Leitungsgremium/-organ	governing body
Lektürekurs	reading course
Lektüreliste	reading list
Lernwerkstatt der Zentralen Studienberatung (ZSB)	The Learning Workshops (ZSB)
Lesesaal	reading room

M

Masterprüfung	master's examination
Masterurkunde	master's degree certificate
Masterzeugnis	master's degree diploma (and transcript)
Matrikelnummer	student (ID) number
Max-Planck-Gesellschaft (MPG)	Max Planck Society (MPG)
Mediathek	media library
Medien- und Druckdienste	Multimedia Centre
Medientechnik	media technology
Mehrwertsteuer	Value Added Tax
Mensa	dining hall / cafeteria / canteen
Mentorat	mentor group
Ministerium für Wissenschaft und Kultur (MWK)	Ministry of Science and Culture (of the State of Lower Saxony) (MWK)
Mittelabruf	drawdown (of funds)
Mittelbau	academic staff / teaching staff
Modul	module
Modulbeschreibung	module description
Modulkatalog	catalogue of modules

Modulprüfung	module examination
Modulschein	module result sheet
Modulverantwortliche/r	module coordinator
Motivationsschreiben	letter of motivation / statement / cover letter
Multimediarraum	multimedia room
mündliche Prüfung	oral examination
Mutterschutz	maternity leave / maternity rights (jur.)



N

Nachreichfrist	granted extension of deadline
Nachrückverfahren	clearing of vacancies / clearing process / succession
Nachweis	proof / evidence / documentation / record
Nachweis der besonderen Eignung	proof of exemplary qualification
Nachwuchs	junior researchers / early-career researchers
Nachwuchsgruppe	junior research group
Nachwuchsgruppenleiter/in	junior research group leader
Nachwuchswissenschaftler/in	junior researcher / early-career researcher
Nationale Akademie der Wissenschaften (Leopoldina)	German National Academy of Sciences Leopoldina
Nebenfach	minor (subject) / subsidiary subject / secondary subject
neue Forschungsfelder	emerging fields of research / new fields of research
Nonprofit Management and Governance	Non-Profit Management and Governance
Note(n)	mark(s)
Numerus Clausus (NC)	admission restriction / numerus clausus

O

Öffentlichkeitsarbeit	public relations / PR
Öffnungszeiten	opening hours
Ökonomische Bildung	Economics Education
Ombudskommission	University Ombuds Office
Online-Bewerbung	online application
Orientierungsphase	orientation period
Orientierungspraktikum	orientation internship
Orientierungsveranstaltung	orientation session / orientation course
Ortswechsel	change of location



P

Partnerhochschule	partner university
Partnerschaft	partnership
partnerschaftliches Verhalten (Senatsrichtlinie)	policy and procedures for co-operation / conduct (senate guidelines) / partnership and fair conduct guidelines
Partnerschaftsbeauftragte/r	partnership representative
Partnerschaftskoordinator/in	partnership coordinator
Personal- und Organisationsentwicklung (PEOE)	Professional Development (PEOE)
Personalkosten	personnel / staff costs
Personalrat	Staff Council
Pflichtbereich	compulsory courses / required subject(s)
Pflichtmodul	compulsory module
PIN-Liste	PIN list
Plagiat	plagiarism
Portfolio	portfolio
Postdoktorand/in	postdoc
Praktikum (nicht Fachpraktikum)	workplace traineeship / internship / work experience
Praktikumsbescheinigung	proof of completed internship
Praktikumsdatenbank	database for internship positions

Praktikumsordnung	traineeship / internship regulations
Praktisches Jahr (PJ)	practical year
Präsident/in	President
Präsidium	Presidential Chair
Praxisblock (GHR 300) GHR Grundschule Haupt-, Realschule Oberschule, Gesamtschule Studienkonzept	practical semester (for students aiming to teach) primary and secondary school primary school / primary education secondary school / secondary education comprehensive school study concept
Praxismodul	training module
Presse & Kommunikation	Press and Communication
Privatdozent/in	associate professor / <i>Privatdozent</i>
private Krankenversicherung	private health insurance
Prodekan/in	Vice Dean
Professionalisierungsbereich	area of specialisation
Professor/in	professor
Professur	professorship
Profilbereich	focal area / specialised field of study / specialised programme / focus area
Profilbeschreibung	profile
Profilbildung	profiling / specialisation

profilschärfend / -bildend	to raise our profile
Projekt	project
Projekt-Controlling	Project Quality Control
Projektabschluss	project completion
Projektabwicklung	project implementation / execution
Projektadministration	project administration
Projektantrag	project proposal
Projektbeginn	start of project
Projektberatung	project counselling / consultation
Projektdurchführung	project implementation
Projektende	end of project
Projektentwurf	project draft
Projektleiter	project leader
Projektmanagement	project management
Projektplanung	project planning
Projektträger	lead partner / promoter
Projektverlauf	project progression
Promotion	doctorate, PhD
Promotionsausschuss	doctorate committee
Promotionsberatung	doctoral counselling

Promotionsförderung	doctoral funding
Promotionskolleg	research training group (for doctoral students)
Promotionsordnung	doctoral degree regulations
Promotionsprogramm	doctoral programme
Promotionsstipendium	doctoral scholarship
Promotionsstudiengang	doctoral degree programme
Promotionsverfahren	doctoral degree procedure
promovieren	to obtain a doctorate / to do a PhD
Promovierende/r	doctoral candidate/student / PhD candidate/student
promovierte/r wissenschaftliche/r Mitarbeiter/in (Postdoc)	postdoctoral research assistant (postdoc)
Propädeutikum	preparatory course
Prüfer/in	assessor/ examiner
Prüfung	examination / exam
Prüfungsanforderungen	required knowledge / examination requirements
Prüfungsangelegenheiten	examination matters
Prüfungsanspruch	entitlement to take the final examinations
Prüfungsausschuss	examination committee / examining board
Prüfungsberechtigung	examination entitlement
Prüfungsform	form of examination / nature of examination / type of examination
Prüfungskommission	examination committee

Prüfungsergebnisse	examination results / performance
Prüfungsleistungen	examination components / required exams
Prüfungsmanagement (system)	examination management (system)
Prüfungsordnung	examination regulations
Prüfungswesen	examination system
Psychoziale Beratungsstelle (PSB)	Psychological Counselling Service (PSB)



Q

Qualifizierungsfeld	qualification field
qualifizieren	to qualify / to earn a qualification
Qualitätsmanagement (QM)	Quality Management (QM)
Qualitätsentwicklung	quality improvement / enhancement / development
Qualitätspakt Lehre	Quality Pact for Teaching
Quereinsteiger/in	transfer student / lateral entrant(s)
Quereinstieg (Seiteneinstieg)	lateral entry



R

Raumangebot	room allocation
Raumbedarf	room (reservation) requirements
Raum- und Veranstaltungsbüro	Facilities Management
Rechenzentrum	Data Centre
rechtlich unselbständig	not legally autonomous
Rechtsreferat	Legal Affairs Unit
rechtsverbindliche Unterschrift (der Hochschule)	legally binding (university) signature
Rechtswissenschaft	Law
Referat (Ref.)	1. Unit 2. formal presentation (in a course)
Ref. Forschung und Transfer	Research and Transfer Unit
Ref. Planung und Entwicklung	Planning and Development Unit
Ref. Studium und Lehre	Academic Study and Teaching Unit
Referatsleiter/in	head of unit / unit head
Referendar (Lehramt)	student teacher / trainee teacher (candidate for a higher civil-service post who has passed the first state examination and is doing practical training)
Referendariat	teacher training / internship

Referent/in (Assistent/in für jemanden)	personal assistant (to)
Referent/in (bei einer Veranstaltung)	speaker
Regelstudienzeit	standard period of study
Reisekosten	travel expenses
Reisekostenabrechnung	claim for travel expenses
Reisen aus Drittmitteln	externally funded travel
Rentenversicherungsträger	German pension insurance institution(s)
Restmittel	remaining funds
Richtlinien zur Sicherung guter wissenschaftlicher Praxis	guidelines for good scientific practice
Ringvorlesung	series of lectures
Rückmelder	re-registering student
Rückmeldung	re-registration
Ruf erhalten	to be offered an appointment (at a university) / to be offered a chair/professorship / called to a chair

S

Sachgebiet	subject area
Sachmittel	materials / equipment / direct costs
Sachstipendium	in-kind scholarship
Schlüsselkompetenzen	core skills / key skills
Schlaues Haus Oldenburg	<i>The Smart House Oldenburg</i>
Schutz des geistigen Eigentums	intellectual property rights / protection of intellectual property
Schulpraktikum	teaching placement / practical training (in schools)
Schwarzes Brett	notice board
Schwerbehindertenvertretung	Representative for Employees with Disabilities
Schwerpunktprogramm (DFG)	priority programme (DFG)
Sekretariat	Office
Selbstbewerbungen	direct application
Semesterbeitrag / Studienbeitrag	semester contribution
Semestergebühr	tuition fee
Semestertermine	semester dates
Semesterticket	semester public transport pass
Semesterwochenstunden	weekly lecturing hours (Lehrende) / credit hours (Studierende)
Seminar (Lehrveranstaltung)	course / seminar

Senat	University Senate
Senatskommission	Commission of the Senate
Senatsrichtlinie	guidelines set by the Senate
Serviceeinrichtung	service centre
Sicherheitsrahmenrichtlinie	general safety guidelines
Sommerschule	summer school
Sommersemester	summer term / summer semester
Sonderforschungsbereich (SFB)	Collaborative Research Centre (CRC)
SFB / Transregio 31: Das aktive Gehör	CRC / Transregio 31: The Active Auditory System
SFB / Transregio 51: Roseobacter	CRC / Transregio 51: Roseobacter
SFB / Transregio 14: AVACS: Automatische Verifikation und Analyse Komplexer Systeme	CRC / Transregio 14: Automatic Verification and Analysis of Complex Systems (AVACS)
SFB 517: Neurokognition	CRC 517: Neurocognition
Spezialisierung (im Hinblick auf Fachrichtung)	subject-specific specialisation / specialisation (in a subject/field of study)
Spitzencluster	cutting-edge cluster
Sprachenzentrum	Language Centre
Sprachkenntnisse / Sprachkompetenz	language skills / language proficiency
Sprachkurs	language course
Sprachnachweis	proof of language skills
Sprachtandem	<i>Sprachtandem</i> project (language partnership)

Sprachvoraussetzungen	language requirements
Sprechstunde	office hours
Staatliches Prüfungsamt	State Examinations Office
Staatsexamen	State Examination
Stammdaten(blatt)	reference (sheet) / core data (sheet)
Stellenangebot	advertised vacancy / job offer
Steuerungsausschuss	steering committee
Stiftung	foundation
Stiftung des öffentlichen Rechts	public law foundation
Stiftungsausschuss	Foundation Committee
Stiftungsprofessur	endowed professorship
Stipendiat	scholarship holder
Stipendienfonds	scholarship fund(s)
Stipendiengeber	scholarship donor
Stipendiengrundbetrag	basic scholarship sum
Stipendienprogramm	scholarship programme
Stipendienvergabeordnung	scholarship award regulations
strategisches Controlling	strategic controlling
Studienbuch	academic records
Studiendekan/in	Dean of Studies
Studienfach	course / subject (of study)

Studienfachberatung	course counselling
Studienfinanzierung	financing of studies / study financing
Studiengang	degree programme / course
Studiengänge mit englischsprachigem Anteil	degree programme(s) / courses partially in English
Studiengangsbeschreibung	degree programme description / course description
Studiengangsgebühr	special fees for selected degree programmes
Studiengangswechsel	change of course / degree programme
Studieninteressierte	prospective students
Studienkolleg	preparatory course / introductory course
Studienkommission	Academic Commission / Academic and Students Affairs Committee / Study Commission
Studienkredit	student loan
Studienleistung	credits
Studiennachweis(e) / Notenauszug	academic record(s)
Studienordnung	degree programme rules and regulations / study and examination regulations
Studienorganisation	management of studies
Studienortswechsel	change of study location
Studienplatz	study place / university place
Studienplatztausch	exchange of university places
Studienschwerpunkt	specialisation / study focus

Studienzeitbescheinigung	confirmation of periods of study
Studieren	study in (Germany) / study at (Oldenburg University)
Studierendenausweis	student identity card / student ID (card)
Studierendenschaftsbeitrag	student body contribution
Studierendenservicecenter	Student Service Centre
Studierendenverwaltungssoftware	student administration software
Studium	academic programme / degree programme / university course / study
Strukturplan	structural plan
Studentensekretariat	Student Administration Office
Studentenwerk	Student Administration and Social Welfare Organisation (<i>Studentenwerk</i>)
Studentenwerksbeitrag	<i>Studentenwerk</i> contribution
Studentenwohnheim	hall of residence / students hall / student residence
studentische Hilfskraft	student assistant
Studien- und Forschungsschwerpunkt	study and research focus
Studienabschluss	degree
Studienabschlussdarlehen	student loan / loan for completion of degree
Studienangebot	degree programmes / courses
Studienaufenthalt (im Ausland)	study abroad
Studienbedingungen	study conditions

Studienbeginn	start of courses / first day / commencement of studies
Studienbeitragsdarlehen	tuition fee loan
Studienberater/in	academic advisor / study adviser / student counsellor
Studienbewerber	applicant
Studierendenparlament (StuPa)	Student Parliament (StuPa)
Stundenplan	timetable



T

Tagung	conference
TAN-Liste	TAN list
Technologietransfer	technology transfer
Teilnahmevoraussetzung	prerequisites for attending / participation
Teilprojekt	sub-project
Teilprüfungsleistung	one of multiple assessed components in a module / required partial exam
Teilfach	sub-discipline
Teilzeit	part-time
Teilzeitstudium	part-time study
Teilstudiengang	degree component / partial programme / modules
Telefonzentrale	(telephone) info line / switchboard
Termin	date / appointment
Transferstelle Dialog	Knowledge and Technology Transfer Office
Tutor/in	tutor
Tutorat	tutorship / tutorage
Tutorium	tutorial



**UNIVERSITÄT
VERBINDET**
KARL JASPERS 1883 - 1969

U

Überbrückungsstipendi(en)	bridging scholarship(s)
Überweisung	bank transfer
Übung	tutorial (curriculum) / exercise (Aufgabe)
Uni-Bad und Sauna	university swimming pool and sauna
Uni-Chor	University Choir
Uni-Lotsen	<i>Uni-Lotsen</i> / contact persons for international students
Uni-Orchester	University Orchestra
universitäres Verteilungsmodell	university distribution model
Universitätsarchiv	University Archives
Universitätsbibliothek (UB)	University Library
Universitätsgesellschaft Oldenburg (UGO)	<i>Universitätsgesellschaft Oldenburg (UGO)</i>
Universitätssegelclub Oldenburg	University Sailing Club Oldenburg
Unterrichtssprache	language of instruction
Urkunde (zum Studienabschluss)	degree certificate
Urlaubssemester	leave of absence / semester off

V

Verankerung, disziplinäre	disciplinary base
Veranstaltung	1. class 2. course 3. event
Veranstaltungskalender	events calendar / calendar of events
Verbindungsbüro	Liaison Office
Verbindungsperson	contact person
Verbundprojekt	joint project
verfasste Studierendenschaft	legally constituted student union
Verifikationsschlüssel	verification key
Vermittlung	1. placement (eines Bewerbers) 2. mediation 3. conveying (Idee, Ansicht)
Veröffentlichung	publication
Verordnung über Masterabschlüsse für Lehrämter in Niedersachsen (MaVo)	Regulations for Master's degrees for Teachers in Lower Saxony (MaVo)
Vertrag mit privaten Drittmittelgebern	contract with private external funders
Vertragsentwurf	draft contract
Vertragsgestaltung	contract set-up

Vertragsmanagement	contract management
Vertragsverhandlung	contract negotiations
Vertrauensperson	confidential contact / confidant
Vertrauensperson für Studierende	confidant
Vertreter/in	delegate / member / representative
Verwaltung	administration
Verwaltungskostenbeitrag	administrative fee
Verwendungsnachweis	proof of use / expense report
Visabeantragung	visa application
Visum	visa
Vizepräsident/in	Vice President
Vizepräsident/in für Forschung und Transfer	Vice President for Research and Transfer
Vizepräsident/in für Studium und Lehre	Vice President for Study and Teaching
Vizepräsident/in für Verwaltung und Finanzen	Vice President for Administration and Finance
Vizepräsident/in für wissenschaftlichen Nachwuchs und Qualitätsmanagement	Vice President for Graduate Education and Quality Management
Volkswirtschaftslehre	Economics
Volluniversität	full-scale university
Vorbereitungskurs Deutsch	German preparatory course
Vorbereitungsreise	preparatory visit
Vordiplom	<i>Vordiplom</i> (intermediate examination)

Vorkurs	preliminary course
Vorlesung	lecture
vorlesungsfreie Zeit	semester break / lecture-free period
Vorlesungsverzeichnis	course catalogue / programme of lectures
Vorlesungszeit	semester / lecture period
Vorsitz	Chair
Vorsitzende/r des Prüfungsausschusses	Chair of the Examination Board
Vortrag	1. talk 2. lecture 3. performance 4. recital (Musik)
Vorzimmer	front office



W

W1-Professur	junior professorship (assistant / associate)
W3-Professur	full professorship
Wahlamt	Elections Office
Wahlausschuss	Election Committee
Wahlfach	elective subject / optional subject
Wahlmodul	elective module / optional module
Wahlpflichtmodul	elective module / optional compulsory module
Warteliste	waiting list
Wartezeit	waiting period
weiter(führend)e Informationen	further information / related information
Weiterbildung	further education
weiterer Abschluss	other degree
weiterführender / aufbauender Studiengang	(post)graduate programme
Wiederholungsprüfung	resit / retake (an exam)
Wintersemester	winter semester / winter term
Wissenschaft	science / the sciences and humanities / academics

Wissenschaftler/in	1. scientist (Naturwissenschaftler) 2. scholar (Geisteswissenschaftler) 3. researcher (Forscher) 4. academic (Wissenschaftler allgemein)
wissenschaftlich	scientific / academic / scholarly
wissenschaftliche Hilfskraft (WiHi)	academic / research assistant (WiHi)
wissenschaftliche Weiterbildung	advanced scientific training
wissenschaftliche/r Angestellte/r / Mitarbeiter/in	research associate / research fellow / member of the academic / research staff
Wissenschaftlicher Beirat	Academic Advisory Council (AAC)
wissenschaftlicher Nachwuchs	junior researcher(s) / young scientist(s) / early career researcher(s)
wissenschaftliches Konzept	scientific / academic approach / project outline
Wissenschaftsatlas	Science Atlas
Wissenschaftskolleg	<i>Wissenschaftskolleg</i> (interdisciplinary research institute)
Wissenschaftsrat	German Council of Science and Humanities
Wissenschaftstransfer	knowledge / science / technology transfer
Wissenstransfer	knowledge transfer
Wohnheim	hall of residence / dormitory / student residence

Z

Zahlungsmodalitäten	terms of payment
ZENARiO - Zentrum für nachhaltige Raumentwicklung in Oldenburg	ZENARiO – Center for Sustainable Spatial Development Oldenburg
Zentrale Einrichtung Hochschulsport (ZEH)	University Sports Centre / Central University Sports Facility (ZEH)
zentrale Maßnahmen	central measures
Zentrale Studienberatung (ZSB)	Student Counselling Service (ZSB)
Zentrale Universitätsverwaltung	Central University Administration
zentrale wissenschaftliche Einrichtung	central research institution
Zentralstelle für ausländisches Bildungswesen (ZAB)	Central Office for Foreign Education (ZAB)
Zentralstelle für die Vergabe von Studienplätzen (ZVS)	Central Office for the Allocation of Study Places (ZVS)
Zensur	mark
Zentrum	centre
Zentrum für Hörforschung	Centre for Hearing Research
Zentrum für interdisziplinäre Frauen- und Geschlechterforschung (ZFG)	Center for Interdisciplinary Research on Women and Gender (ZFG)
Zentrum für Süd-Nord-Bildungskooperation (ZSN)	Centre for South-North Cooperation in Educational Research and Practice (CSN)
Zeugnis	diploma / academic transcript / final record / reference
Ziele / zu erwerbende Kompetenzen	(academic) goals / competencies to be acquired

Zugangsnote	mark / mark for admission (to a course)
Zugangsordnung	admissions regulations
Zulassung	admission
Zulassungsbescheid	letter of acceptance
Zulassungsbeschränkung	restricted admission
Zulassungsvoraussetzung	admission requirement(s)
Zulassungsbestimmungen (besondere)	(special) admission requirements
Zuweisung (von Mitteln)	allocation (of funds)
Zuwendung (finanziell)	grant / donation
Zwei-Fächer-Bachelor	dual-subject bachelor / dual bachelor's degree / joint honours degree
Zweitstudium	second degree
Zwischenbericht	interim report / progress report



IMPRESSUM IMPRINT

*Carl von Ossietzky Universität Oldenburg
D-26111 Oldenburg*

*Tel. ++49-(0)441/798-0
E-Mail praesidium@uni-oldenburg.de
www.uni-oldenburg.de*

*Herausgeber/ Publisher
Präsidium der Universität Oldenburg*

*Konzeption/Conception
Birgit Bruns (verantw.), Katharina Bielloch, Verena Engelhardt
International Relations Office*

*Layout
Rima Chahine
International Relations Office*

*Fotonachweis
Carl von Ossietzky Universität Oldenburg*

November 2014

CONTACT

INTERNATIONAL RELATIONS OFFICE

Building A5, Room 0-072

Telephone: +49 (0)441-798 2468 or 4628

Internet: www.iro.uni-oldenburg.de

Postal Address:

International Relations Office

Carl von Ossietzky Universität Oldenburg

Ammerländer Heerstraße 114-118

26111 Oldenburg

Germany